

I-check nang wasto!

# Minimum na sahod



Mga taong nagtatrabaho, at mga employer din,  huwag kalimutang tiyakin

Ang minimum na sahod sa Hokkaido

Mula  
Oktubre 4,  
2025  
per hour

¥

# 1,075

kumpara sa  
nakaraang taon

PLUS  
¥65

タガログ語版

Sistema ang minimum na sahod na gumagarantiya ng minimum na halaga ng sahod sa lahat ng mga nagtatrabaho.

Tingnan online!

Website tungkol sa  
minimum na sahod  
(wikang Hapon lang)



最低賃金 特設サイト

検索

Kapag may tanong kaugnay  
sa minimum na sahod, makipag-ugnayan  
sa Hokkaido Labour Bureau o  
sa pinakamalapit na Labour  
Standards Inspection Office.



北海道労働局

検索

Page para sa  
pagtaas ng sahod  
(wikang Hapon lang)

Naka-post dito ang mga hakbang  
sa suporta para sa pagtaas ng sahod atbp.



賃金引上げ特設ページ

検索

Sa mga may-ari  
ng small at  
medium-sized na negosyo



業務改善  
助成金

Maximum na  
6 million yen na tulong



Ministry of Health,  
Labour and Welfare

# Mga taong nagtatrabaho, at mga employer din, siguraduhing tiyakin ang minimum na sahod!

Nasasaklaw sa "sistema ng minimum na sahod" ang lahat ng mga taong nagtatrabaho kahit may pagkakaiba sa edad o work style tulad ng part-timer, estudyante, atbp. Isulat sa talaan ng paghahambing ang nais i-check na sahod <sup>(\*)</sup> at minimum na sahod sa prefecture kung saan nagtatrabaho (per hour), at ipaghambing! <sup>(\*)</sup>

## Paghahambing sa halaga ng minimum na sahod

Isulat ang iyong sahod at halaga ng minimum na sahod sa kinauukulang prefecture. <sup>(\*)</sup>

### A Kung per hour ang suweldo

|                          |   |                                     |
|--------------------------|---|-------------------------------------|
| Per hour na suweldo<br>¥ | ≥ | Minimum na sahod<br>(per hour)<br>¥ |
|--------------------------|---|-------------------------------------|

### B Kung per day ang suweldo

|                         |   |                                                                   |   |                      |   |                                               |
|-------------------------|---|-------------------------------------------------------------------|---|----------------------|---|-----------------------------------------------|
| Per day na suweldo<br>¥ | ÷ | Average na naka-schedule na oras ng trabaho sa isang araw<br>oras | = | Halaga per hour<br>¥ | ≥ | Halaga ng minimum na sahod<br>(per hour)<br>¥ |
|-------------------------|---|-------------------------------------------------------------------|---|----------------------|---|-----------------------------------------------|

### C Kung per month ang suweldo

|                           |   |                                                                    |   |                      |   |                                               |
|---------------------------|---|--------------------------------------------------------------------|---|----------------------|---|-----------------------------------------------|
| Per month na suweldo<br>¥ | ÷ | Average na naka-schedule na oras ng trabaho sa isang buwan<br>oras | = | Halaga per hour<br>¥ | ≥ | Halaga ng minimum na sahod<br>(per hour)<br>¥ |
|---------------------------|---|--------------------------------------------------------------------|---|----------------------|---|-----------------------------------------------|

### D Kung kombinasyon ng nakasulat sa itaas na A, B, C

Halimbawa, kung per day ang batayang suweldo at per month ang mga allowance (duty allowance atbp.)

- ① Batayang suweldo (per day) → Kalkulahin ang halaga per hour gamit ang kalkulasyon sa B
- ② Mga allowance (per month) → Kalkulahin ang halaga per hour gamit ang kalkulasyon sa C
- ③ Total ng ① + ② ≥ halaga ng minimum na sahod (per hour)

<sup>(\*)</sup> Hindi isinasama ang mga sumusunod na sahod sa paghahambing sa halaga ng minimum na sahod.

① Sahod na ibinabayad sa bukod-tanging pagkakataon (marriage allowance atbp.) ② Sahod para sa panahong lampas sa isang buwan (bonus atbp.) ③ Sahod na ibinabayad para sa trabaho sa oras na lampas sa naka-schedule na oras ng trabaho (dagdag na sahod para sa overtime atbp.) ④ Sahod na ibinabayad para sa trabaho sa araw na hindi naka-schedule na araw ng trabaho (dagdag na sahod para sa trabaho sa day off atbp.) ⑤ Bahaging lampas sa halaga ng pagkalkula ng sahod para sa normal na oras ng trabaho, mula sa sahod na ibinabayad para sa trabaho mula 10 pm hanggang 5 am (dagdag na sahod para sa trabahong panggabi atbp.) ⑥ Perfect attendance allowance, commuting allowance at family allowance

<sup>(\*)</sup> Makipag-ugnayan sa Labour Bureau o sa pinakamalapit na Labour Standards Inspection Office para sa higit pang detalye sa pagkalkula tulad ng paraan ng pagkalkula kung suweldong batay sa komisyon atbp.

## 業務改善助成金

Maximum na 6 million yen na tulong

## Sa mga may-ari ng small at medium-sized negosyo!

Gamitin ang "subsidiyo para sa pagpapabuti ng business performance" na sumusuporta sa pagtaas ng sahod.

### Ano ang subsidiyo para sa pagpapabuti ng business performance?

Ang "Subsidiyo para sa Pagpapabuti ng Business Performance" ay subsidiyong sumusuporta sa mga may-ari ng small at medium-sized na negosyo na naglalayong iangat ang kanilang productivity at itaas ang "pinakamababang sahod sa loob ng lugar ng negosyo (minimum na sahod sa loob ng lugar ng negosyo)."

Kung nag-invest sa mga kasangkapan atbp., may subsidiyo ayon sa mga kondisyon para sa pagbibigay.

Call Center ng Subsidiyo para sa Pagpapabuti ng Business Performance

0120-366-440

Dito para sa mga detalye (wikang Hapon lang)

業務改善助成金 検索



### Mga kondisyon para sa pagbibigay

✓ Pagtaas ng minimum na sahod sa loob ng lugar ng negosyo

✓ Pagbabayad ng itinaas na halaga ng sahod

✓ Pagsisimula ng paggamit ng mga makina, kasangkapan at iba pang makakaambag sa pag-angat ng productivity

✓ Walang kadahilanan para hindi ipagkaloob tulad ng pagtanggap sa trabaho, pagbaba ng sahod atbp.

Subsidiyo ng bahagi ng gastusing kinailangan sa pag-invest sa kasangkapan atbp.

I-check ang buod nito sa video!



### Daloy hanggang sa pagbibigay ng subsidiyo

1 Isuporta ang application form para sa pagkaloob, plano ng pagpapatupad ng proyekto atbp. sa pinakamalapit na Labour Bureau

Pagsusuri

2 Pagkatapos ng pagpasa sa pagkaloob, ipatupad ang proyekto ayon sa isinuniteng plano

3 Isuporta sa Labour Bureau ang report para sa resulta ng pagpapatupad at application form para sa pagbibigay.

Pagsusuri

4 Pagbibigay

I-check ang proseso sa video!



### Nagsasagawa ng libreng konsultasyon sa eksperto

Kung may inaatala tungkol sa pagtaas ng sahod, kumonsulta sa Center ng Suporta para sa Pagsulong ng Reporma sa Work Style.

Dito para sa mga detalye (wikang Hapon lang)

働き方改革推進支援センター 検索

### Pinansyal na suporta sa pagsulong ng reporma sa work style

Ang Japan Finance Corporation ay naglalaan ng mga pantang para sa mga kasangkapan at sa operasyon sa mga nagsisikap sa pagtaas ng minimum na sahod sa loob ng lugar ng negosyo.

Dito para sa mga detalye (wikang Hapon lang)

働き方改革推進支援資金 検索

リサイクル適性 (A)  
この印刷物は、印刷用の紙へリサイクルできます。

(R7.9)